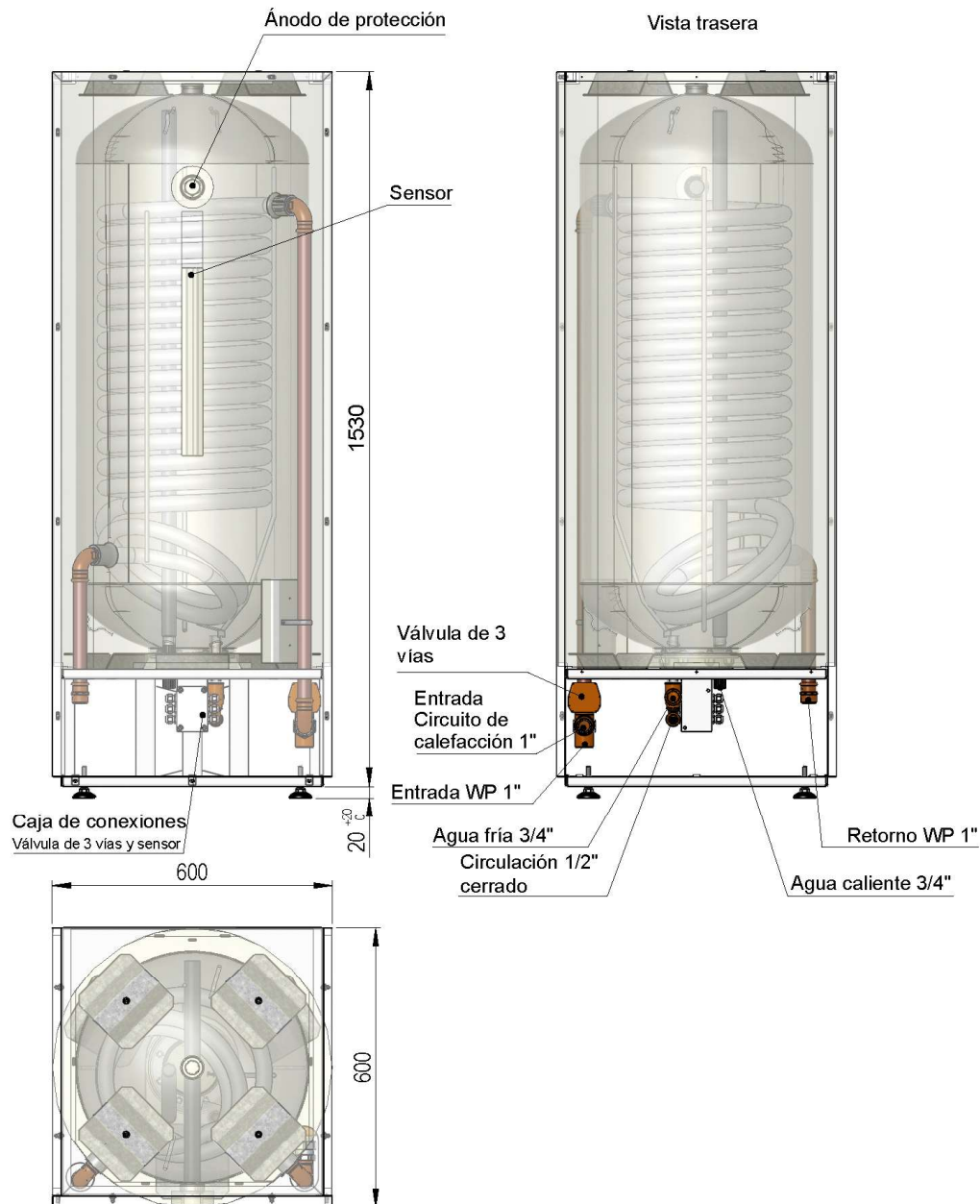


# Datos técnicos

Depósito de agua caliente

Modelo PAW-TA20C1E5C



Tipo	Clase de eficiencia energética	Pérdida estática	Capacidad L	Peso kg vacío / lleno	Registro Ø 33,7 / 1,8	
					Contenido l	Superficie de calentamiento m <sup>2</sup>
PAW-TA20C1E5C	B	1,37 W 57 kWh/24h	193	134 / 339	12,3	1,83

Presión máx. de funcionamiento:	1,0 MPa   10 bar   1,0 MPa   10 bar
Temperatura máx. de funcionamiento:	95°C   110°C

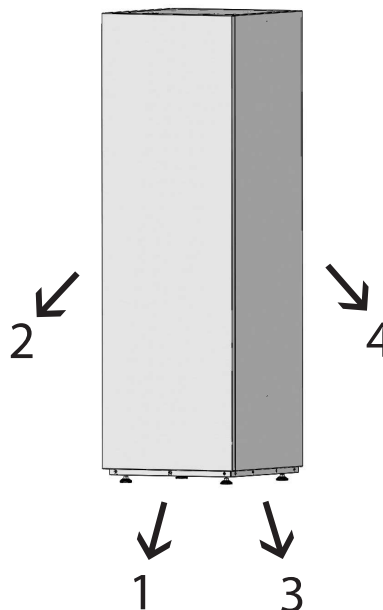
Reservado el derecho a modificaciones y errores de impresión.

## LUGAR DE INSTALACIÓN Y ORIENTACIÓN DEL DEPÓSITO

El depósito debe colocarse de manera que sea accesible a la hora de realizar las tareas de mantenimiento. Delante y a los lados del depósito es obligatorio dejar un espacio libre de al menos 1000 mm.

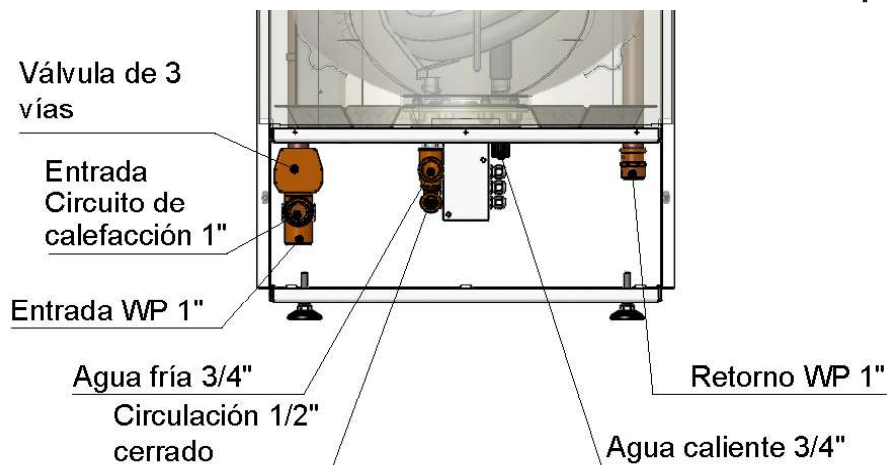
### Retirada del revestimiento

1. Afloje y retire los tornillos del borde inferior de la parte delantera.
2. Sujete el revestimiento delantero de la parte inferior y retírelo cuidadosamente.
3. Afloje y retire los tornillos del borde inferior del revestimiento (izquierda/derecha).
4. Sujete el revestimiento de la parte inferior y retírelo cuidadosamente.



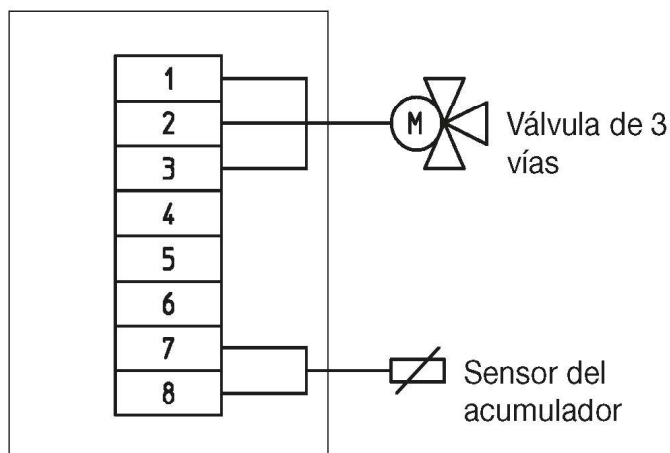
### INSTALACIÓN DEL DEPÓSITO

Conexión desde la parte trasera



### CABLEADO

Caja de conexiones del depósito



## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

### General

- Este depósito puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como personas con una capacidad física, mental o sensorial reducida, o con escasa experiencia o conocimiento, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre un uso seguro del depósito y comprendan los peligros derivados del mismo. No deje que los niños jueguen con el depósito ni su embalaje. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento sin supervisión.
- El depósito solo debe instalarse y funcionar según el presente manual y la información técnica correspondiente. Cualquier otro uso no será conforme al previsto y, por tanto, no está permitido.
- No siga utilizando el depósito si presenta daños.
- Existe el riesgo de quemaduras a causa del agua y los componentes calientes (por ejemplo, el bastidor, el canal de salida del agua caliente, etc.).
- Si utiliza un calentador eléctrico de inmersión, deberá contar con una protección adecuada frente a la corrosión.

### Instalación y puesta en marcha

- Solo un técnico cualificado deberá llevar a cabo la instalación y la puesta en marcha, y además asumirá la responsabilidad de un montaje adecuado conforme a la legislación, las normas y las directivas vigentes.
- El depósito deberá colocarse sobre una superficie nivelada y horizontal (instale las patas de apoyo). Asegúrese de que el suelo del lugar de instalación es capaz de soportar la carga.
- El depósito debe colocarse únicamente en lugares secos y protegidos de las heladas. En caso de peligro de congelación, vacíe por completo el depósito.
- No supere la presión nominal indicada en la placa de características.
- Durante la instalación del depósito se debe prever la instalación de una salida de agua, el colector correspondiente y la evacuación hacia un desagüe.
- Después de su correcta puesta en marcha, compruebe el depósito y todas las conexiones en busca de fugas.

### Conexión eléctrica

- Solo un técnico cualificado podrá conectar el depósito a líneas fijas conforme a las normas y leyes aplicables.
- Antes del circuito se debe instalar un interruptor diferencial con una corriente de desconexión de  $I_{\Delta N} \leq 30\text{mA}$ .
- Antes de cualquier intervención en el depósito, se debe apagar y dejar sin tensión, comprobar que no tiene tensión y asegurarlo frente a un encendido involuntario.
- Si un cable de conexión está dañado, interrumpa de inmediato el suministro de corriente (interruptor automático) y llame a un técnico.
- No alargue ni corte los cables de conexión bajo ninguna circunstancia.

### Mantenimiento

- Solo un técnico cualificado podrá llevar a cabo los trabajos de mantenimiento y limpieza, así como las posibles reparaciones o servicios necesarios.
- No intente jamás reparar los fallos o averías usted mismo.
- Respete los intervalos de servicio y mantenimiento indicados en el presente manual de uso y montaje.

## 1. REQUISITOS PARA EL FUNCIONAMIENTO Y ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Este aparato solamente es apto para calentar agua en espacios cerrados, y solo puede ser instalado por técnicos autorizados y respetando la normativa relacionada con la materia (p. ej. ÖNORM B2531, ÖNORM EN 806).

El depósito podrá utilizarse exclusivamente según las condiciones indicadas en la placa de características, siempre que el medio empleado cumpla con el reglamento europeo sobre agua potable. Además, la conductividad mínima del medio deberá ser de  $\geq 150 \mu\text{S}/\text{cm}$ , con el fin de garantizar una protección contra la corrosión determinada.

Además de las disposiciones y normas legales nacionales reconocidas (Austria: ÖVE, ÖNORM, etc.) se deben respetar los requisitos de conexión del lugar en que se encuentren los servicios de suministro de electricidad y agua, así como las instrucciones de montaje y uso. El calentamiento del agua se debe realizar conforme a la normativa vigente (p.ej. ÖNORM H 5195). El agua de calefacción deberá tener un valor del pH entre 8 y 9,5.

El recinto en el que vaya a funcionar el aparato no debe tener hielo. El equipo debe instalarse en un lugar en el que sea fácilmente accesible y sustituible para llevar a cabo los trabajos de mantenimiento y reparación, así como un posible reemplazo. El coste derivado de los cambios necesarios realizados en las condiciones estructurales (p. ej., puertas y pasos demasiado estrechos) no está sujeto a la garantía y, por tanto, será rechazado por el fabricante. Esto significa que el cliente final deberá eliminar cualquier disposición estructural que impida trabajar sin impedimentos. En caso de colocar, montar o utilizar el calentador de agua en un lugar poco habitual (p. ej., desvanes, espacios habitables cuyos suelos no sean resistentes al agua, trasteros, etc.), se debe procurar una salida de agua juntamente con una instalación para la recogida del agua saliente con su correspondiente sumidero, para evitar daños secundarios. El aparato solo se puede colocar y utilizar en una disposición normal, sobre una superficie horizontal apropiada para soportar el peso del calentador de agua lleno. Para el agua con alta concentración de cal le recomendamos intercalar un aparato de descalcificación convencional u optar por una temperatura máxima de funcionamiento de aproximadamente  $65^\circ\text{C}$ .

Para un funcionamiento correcto del depósito de agua caliente, es necesario que la calidad del agua potable cumpla con las disposiciones y leyes correspondientes del país (reglamento sobre agua potable).

Todos los valores límite allí incluidos para diferentes sustancias (p.ej. Nitrato  $< 50 \text{ mg}/\text{l}$ , nitrito  $< 0,1 \text{ mg}/\text{l}$ , cloruro  $< 200 \text{ mg}/\text{l}$ , hierro  $< 0,2 \text{ mg}/\text{l}$ , sulfato  $< 250 \text{ mg}/\text{l}$ ,  $6,5 \leq \text{pH} \leq 9,5$ , conductividad mínima  $150 \mu\text{S}/\text{cm}$ ) deberán respetarse estrictamente. El agua deberá descalcificarse hasta alcanzar una dureza máxima de  $8^\circ \text{dH}$ .

La rosca de conexión para agua fría deberá realizarse, tal y como indica la ÖNORM ISO 228, como rosca Whitworth de «sellado plano». Si se utilizan otros materiales de sellado, p.ej. cáñamo o cinta de teflón, hay que asegurarse de que la capa de protección frente a la corrosión (esmalte) no resulte dañada debido a un revestimiento demasiado grueso del interior de la tubería de conexión. Además, ha de tenerse en cuenta la serie galvánica para evitar una corrosión por contacto entre la conexión del depósito y el conector.

Con el fin de proteger las superficies de sellado de las roscas de conexión, deberán humedecerse con una capa de esmalte antioxidante o de pintura protectora. Por este motivo, en caso de que el depósito disponga de una conexión con sellado plano, antes de la instalación se debe limpiar la parte frontal de la rosca de conexión con un cepillo de alambre o con papel de lija, con el fin de obtener una superficie de sellado limpia y adecuada.

## 2. CONEXIÓN EN EL AGUA NO POTABLE (RESISTENTE A LA PRESIÓN)

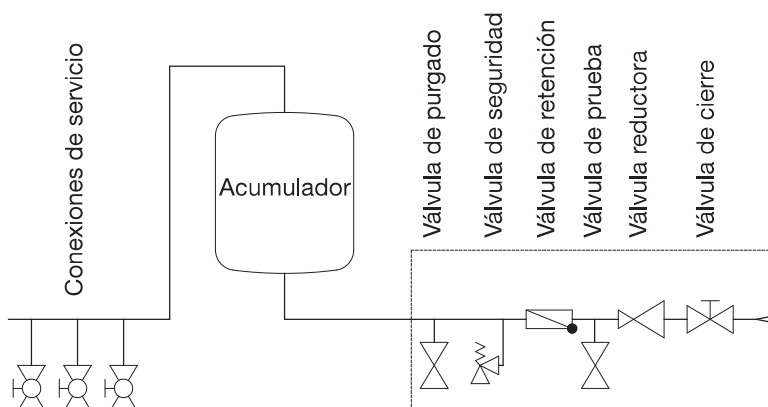
Todos los calentadores de agua que indican una presión nominal superior a 0 bar (presión atmosférica) en su placa de características, son depósitos resistentes a la presión y pueden cargarse con la presión máxima de funcionamiento que se indica en dicha placa de características.

Si la presión de conducción es mayor, se debe instalar un regulador de presión en el conducto de agua fría, que deberá ser adecuada respecto a la válvula de seguridad. Dicha instalación que será realizada por el cliente.

La utilización de bastidores inapropiados o no funcionales para la conexión del depósito, así como la superación de la presión de funcionamiento indicada, invalidará toda garantía y responsabilidad sobre el producto de nuestro calentador de agua. Así pues, solo se pueden emplear bastidores resistentes a la presión. En el conducto de agua fría se deben procurar, conforme al esquema de conexión incluido más abajo, dispositivos de seguridad probados. Es imprescindible incluir en la conexión de agua del conducto de agua fría (alimentación de agua fría) un conjunto de seguridad homologado conforme a la DIN 1988 o la ÖNORM B2531 referentes a calentadores de agua cerrados.

La conexión de agua para depósitos resistentes a la presión solo se puede realizar a través de una válvula de seguridad de membrana probada o de la combinación de válvulas de seguridad de membrana-bastidor de conexión (y no de válvulas de pistón). La combinación de válvulas de seguridad se compone de válvula de cierre, válvula de prueba, válvula de retención, válvula de descarga y válvula de seguridad con salida de agua de expansión y se instala entre el conducto de agua fría y la alimentación de agua fría del depósito en el orden indicado:

Conexión de depósito conforme a la norma DIN 1988 o la ÖNORM B2531:



#### Principalmente se debe tener en cuenta lo siguiente:

Con el fin de garantizar que el bastidor de conexión funcione sin complicaciones, solo se puede montar en estancias con protección antihielo. La actividad de la válvula de seguridad debe estar abierta y ser visible, y la cañería de conducción del canalón (tolva del agua de expansión) debe conducir a un canal de desagüe con el fin de que no se origine hielo ni atascos debido a la suciedad o incidencias similares. Se debe garantizar que el vaso de vaciado y el elemento de drenaje no tengan sedimentos ni impurezas.

Entre la válvula de seguridad y la alimentación de agua fría del depósito no se puede instalar una válvula de cierre ni ningún otro tipo de estrangulador.

Los orificios de salida de la válvula de seguridad (agua no potable y circuitos de calor) deben desembocar en el elemento de drenaje adecuado con el fin de evitar cualquier daño al salir el líquido de servicio.

La válvula de seguridad se debe ajustar a una presión de reacción que se sitúe por debajo de la presión nominal del depósito. Antes de la conexión definitiva del depósito se debe enjuagar el conducto de agua fría.

Después de realizar correctamente la conexión del agua y de llenar el depósito sin la presencia de burbujas, se debe comprobar que el bastidor de conexión funcione correctamente.

Cuando se eleve o se gire (ventilación) el botón de comprobación de la válvula de seguridad, el agua debe poder discurrir por la tolva del agua de expansión sin problemas y sin atascarse.

Para comprobar la válvula de retroceso, se cerrará la válvula de cierre, y no deberá salir nada de agua por la válvula de prueba abierta. La verificación de la válvula de seguridad se debe realizar según la norma DIN 1988 o la ÖNORM B2531.

El funcionamiento del depósito se produce a través de la válvula de agua caliente del bastidor (grifo mezclador). Así pues el depósito se encuentra continuamente sometido a la presión de alimentación. Para proteger la caldera interior del exceso de presión durante el calentamiento, el agua de expansión saliente se deriva a través de la válvula de seguridad en cada calentamiento. La válvula de retención impide que el agua caliente retroceda en caso de caída de presión en la tubería y llegue a la red de tuberías de agua fría, protegiendo así la caldera frente a un sobrecalentamiento en ausencia de agua.

Mediante la válvula de cierre el depósito se puede separar de la red del conducto de agua fría y, por tanto, también en lo que respecta a la presión; y, si fuera necesario, se puede vaciar a través de la válvula de descarga.

Para reparar, desmontar o sustituir el aparato sin problemas, es necesario realizar la conexión del depósito mediante una unión separable (Holländer).

La falta de impermeabilización del depósito como consecuencia de una conexión inadecuada y los daños derivados de la misma no están incluidas en la garantía ni en la responsabilidad del producto.

### 3. CONEXIÓN DE CIRCULACIÓN

En la medida de lo posible se debe evitar la conexión de circulación debido a las grandes pérdidas de energía que ocasiona. En caso de que la red de agua no potable sea muy extensa y precise una conexión de circulación, esta debe aislarse bien y la bomba de circulación debe controlarse con un temporizador y/o un termostato. Deberá elegirse una temperatura de conmutación del termostato baja (45 °C). La bifurcación de la circulación está provista de roscas macho.

## 4. APERTURA DE MONTAJE DE LA CORONA

Corona de la caldera: Ø 180 (diámetro interior Ø 117 mm, círculo de taladros Ø 150 mm, 8 x M12)

Se deben ajustar los tornillos en forma de cruz con un par de apriete de 23 Nm a 25 Nm.

## 5. CONEXIÓN A LA CALEFACCIÓN CENTRAL

Antes de ponerlo en funcionamiento, se debe limpiar el registro de tubería y eliminar la suciedad que haya en el circuito térmico (p.ej. calamina). El agua caliente debe prepararse de conformidad con las normas nacionales (p. ej., ÖNORM H5195-1) durante la puesta en marcha y respetar sus disposiciones.

Depósito con registro de tubería

Los intercambiadores de calor de tubo liso instalados en el depósito pueden conectarse a una calefacción de agua caliente si coinciden los valores de presión y la temperatura con los indicados en la placa de características. Es obligatoria una circulación forzada por medio de la bomba.

Al instalar un calentador de agua con registro de tubería, debe incorporarse un dispositivo de bloqueo en la entrada para evitar que vuelva a calentarse el circuito de calefacción mientras estén apagadas la calefacción central y las bombas de calor. En ningún caso se deberán cerrar la alimentación y el retorno, ya que, de lo contrario, al no poder salir el agua que se encuentra dentro del registro, se podría producir una avería. El intercambiador de calor de tubo liso deberá limpiarlo un profesional antes de realizar la primera instalación (recomendamos también la incorporación de un filtro para impurezas).

## 6. INDICACIONES IMPORTANTES DE MONTAJE

Para montar el equipo se deben tener en cuenta los planos de dimensiones y, eventualmente, los rótulos que los acompañan. **ATENCIÓN:** Para realizar un dimensionamiento de la superficie de montaje del equipo atendiendo a la carga y a la resistencia y para elegir el lugar de montaje, se debe tener en cuenta el peso del calentador de agua, incluido el peso de la carga de agua (de la capacidad nominal).

Las distancias de separación respecto a las instalaciones de combustión se deben consultar en la documentación del fabricante, así como en las disposiciones correspondientes.

En caso de que el calentador de agua tenga remodelaciones (revestimientos), se haya colocado en espacios estrechos o reducidos, en pisos intermedios o lugares similares, deberá asegurarse de que el listón de conexiones del equipo (conexiones de agua) permanece accesible y que no se acumule calor.

A la hora de escoger el material que se va a emplear en la instalación o su secuencia de utilización se deben considerar, según la norma de la tecnología, posibles procesos electroquímicos (sistemas de mezcla de metales). La conexión equipotencial de la canalización se debe realizar conforme a la DIN 50927.

Este tipo de corrosión procede de la formación de elementos corrosivos. En los elementos corrosivos hay tensión entre la zona de los ánodos y de los cátodos. Los procesos que se desarrollan dependen unos de otros, sin embargo pueden tener lugar aunque estén a diferentes distancias. Los elementos corrosivos pueden surgir por la presencia de distintos potenciales, como es el caso de la corrosión por contacto. En ella, diferentes metales se encuentran en contacto entre sí a través de un medio conductor de iones (agua).

Cuando se utilice un agua especialmente agresiva condicionada por las soluciones especiales de la instalación, también se debe comprobar si se debe realizar alguna comprobación en alguna de las versiones especiales del depósito (pueden dirigirse consultas a nuestros representantes o directamente a nosotros).

En caso de que no se respete esta prescripción equivaldrá a un uso inapropiado y por ello se invalidará la garantía.

Este aparato no ha sido pensado para ser utilizado por personas (incluido niños) con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o de conocimiento, a menos que sean vigilados por una persona que se responsabilice de su seguridad o que reciban instrucciones sobre cómo se utiliza el equipo. Se deberá vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

El operador de la instalación debe asegurarse de que no exista riesgo de quemaduras con agua caliente por la utilización de las instalaciones por parte de personas no instruidas.

## 7. PROTECCIÓN FRENTE A LA CORROSIÓN

La caldera esmaltada está protegida de serie por una barra de ánodo de magnesio. La barra de ánodo de magnesio se va consumiendo, por tanto debe revisarse cada 2 años (consulte la norma DIN 4753), sustituyéndose cuando se haya consumido en una determinada medida ( $\frac{2}{3}$  del material). Los productos de degradación del ánodo de magnesio pueden precipitarse en la parte inferior del depósito como sustancias contenidas en el agua y limpiarse al extraer el agua del depósito. A la hora de reequipar un ánodo de corriente inducida, es imprescindible asegurarse de que todas las barras de ánodo de magnesio instaladas en el depósito (p.ej. procedentes de la calefacción de inmersión) estén retiradas, con el fin de evitar averías y fallos de funcionamiento del ánodo de corriente inducida. Para que los ánodos funcionen correctamente, es necesario que el agua tenga una conductividad mínima de 150  $\mu\text{S}/\text{cm}$ .

Para ver más información sobre el mantenimiento del ánodo, consulte el punto 12, párrafo c.

## 8. INDICADOR DE TEMPERATURA, REGULACIÓN DE TEMPERATURA DE LA BOMBA DE CARGA

Si se incorporan reguladores externos, se debe garantizar que la temperatura de la caldera no rebase en la práctica la temperatura de 95 °C.

## 9. PRIMERA Y SUCESIVAS PUESTAS EN MARCHA

El recinto en el que vaya a funcionar el aparato no debe tener hielo.

La primera puesta en marcha y calentamiento debe realizarse bajo la supervisión de un especialista.

Antes de la primera puesta en marcha y de conectar la instalación a la red eléctrica, se debe llenar el depósito con agua. Durante el primer llenado se debe abrir la válvula de salida del bastidor. El depósito de agua caliente estará completamente lleno cuando el agua salga por el conducto de salida del bastidor sin burbujas. A la hora de ponerlo en marcha se debe comprobar la estanquidad de todas las conexiones, incluidas aquellas que se cierran en fábrica (corona, casquillos del ánodo, etc.). A continuación, compruebe que no haya fugas en la canalización y deséchela si fuera necesario. Tal y como se ha indicado en el punto 2, se debe comprobar el correcto funcionamiento del conjunto de seguridad, así como de las válvulas situadas entre la alimentación de agua fría y el depósito de agua caliente.

Cuando el agua del depósito se calienta, varía su volumen.

Durante el proceso de calentamiento, el agua de expansión procedente de la caldera interior debe gotear desde la válvula de seguridad. Este goteo es inherente al uso y no se debe evitar apretando la válvula.

Debe comprobarse el apagado automático de la instalación de la caldera.

Atención: El canal de salida del agua caliente, así como las piezas del bastidor de seguridad, podrían calentarse.

## 10. PUESTA FUERA DE SERVICIO, VACIADO

Apague el conmutador de alimentación o los mecanismos de seguridad. En los espacios en que pueda haber hielo, el calentador de agua se debe vaciar antes de comenzar la temporada fría y se debe dejar varios días fuera de servicio.

Después de cerrar la válvula de cierre de la alimentación de agua fría, se vacía el agua no potable a través de la válvula de descarga de la combinación de válvulas de seguridad abriendo simultáneamente todas las válvulas de agua caliente del bastidor conectado.

También se puede realizar un vaciado parcial a través de la válvula de seguridad de la tolva del agua de expansión (canalón). Para ello, la válvula de seguridad se pondrá en posición de "comprobación".

Atención: Al vaciarlo puede salir agua caliente.

Si hay riesgo de hielo, también debe tener en cuenta que el agua no solo puede congelarse en el calentador de agua y en las tuberías de agua caliente, sino también en todos los conductos de alimentación de agua fría que llevan a los bastidores y al aparato. Por eso es necesario comprobar que todos los bastidores y conductos portadores de agua (entre otros, también circuito térmico = registro) se vacíen hasta la zona incongelable del sistema de agua doméstico (conexión de agua doméstica).

Si el depósito se pone de nuevo en funcionamiento, es imprescindible asegurarse de que esté lleno de agua y de que el agua salga por el bastidor sin sopladuras. Además, hay que comprobar la estanquidad tanto del depósito como de todas las conexiones del mismo modo que en la primera puesta en marcha.

## 11. CONTROL, MANTENIMIENTO, CUIDADO

- a) Durante el calentamiento debe verse gotear el agua de expansión por la actividad de la válvula de seguridad. En caso de pleno calentamiento (~ 80 °C), la cantidad de agua de expansión asciende en torno al 3,5 % de la capacidad nominal del depósito.  
Se debe comprobar periódicamente el correcto funcionamiento de la válvula de seguridad. Cuando se eleve o se gire el botón de comprobación de la válvula de seguridad a la posición de "comprobación", el agua debe discurrir desde el cuerpo de la válvula de seguridad hasta la tolva sin impedimentos.  
Atención: Durante este proceso el conducto de alimentación del agua fría y las piezas del conjunto de conexiones del depósito podrían estar calientes. En caso de que el depósito no esté caliente o de que no salga agua caliente, no podrá gotear agua de la válvula de seguridad. Si fuera así, la presión de conducción del agua estaría por encima del valor permitido o la válvula de seguridad estaría defectuosa. Si la presión de conducción del agua está por encima del valor permitido, se debe emplear un regulador de presión.
- b) En caso de agua con alta concentración de cal es preciso que un especialista elimine las incrustaciones formadas en la caldera interior del depósito, así como la cal que se haya acumulado después de 1 o 2 años de funcionamiento. La limpieza se realiza abriendo la corona; desmontar la corona, limpiar el depósito, emplear un sellado nuevo cuando se vuelva a montar la corona. Se deben ajustar los tornillos en forma de cruz con un par de apriete de 23 Nm a 25 Nm. El esmalte especial del interior del depósito del calentador no debe entrar en contacto con el disolvente de incrustaciones. ¡No trabaje con la bomba de descalcificación! A continuación se debe lavar a fondo el aparato y llevar a cabo el proceso de calentamiento como si se tratara de la primera puesta en marcha.
- c) Para tener derecho a utilizar la garantía concedida por el productor, un técnico debe revisar y documentar el ánodo de protección integrado en un intervalo máximo de 2 años de funcionamiento. En caso de labores de mantenimiento se indica que se abra también la corona de limpieza y de mantenimiento, con el fin de buscar posibles sustancias e impurezas en el depósito y eliminarlas si las hubiera.
- d) Para limpiar el aparato no emplee productos abrasivos ni decolorantes (tales como Nitro, Tricloro, etc.). Lo mejor es limpiarlo con un paño suave añadiendo un par de gotas de un detergente casero líquido. En hospitales y otros edificios públicos es obligatorio respetar las normas vigentes sobre limpieza y desinfección.
- e) El depósito únicamente se puede colocar según indican las condiciones indicadas en la placa de características. Además de las disposiciones legales y normas oficiales se deben respetar los requisitos de conexión del lugar en que se encuentren las obras de electricidad y agua, así como las instrucciones de montaje y uso.
- f) El lugar de instalación del equipo no debe estar expuesto a heladas. El equipo debe instalarse en un lugar en el que sea fácilmente accesible para llevar a cabo los trabajos de mantenimiento y reparación, así como un posible reemplazo. En el caso de agua con alta concentración de cal, recomendamos intercalar un aparato de descalcificación convencional, ya que la formación natural de caliza no razón para reclamar los derechos de garantía al fabricante.

## 12. CONEXIÓN ELÉCTRICA

### Información general

La conexión a la red eléctrica se debe realizar de conformidad con las disposiciones y normas del país, con los requisitos de conexión del lugar en que se encuentren las obras de electricidad y agua, así como con los procedimientos del manual de montaje y de instrucción y solo puede ser realizada por un electricista autorizado. Las medidas de protección descritas deben llevarse a cabo con exhaustividad, de forma que una avería o corte del suministro eléctrico del calentador no afecte a ningún otro aparato eléctrico (p. ej., congelador, salas de uso médico, unidades para la cría intensiva de ganado, etc.).

En las salas que dispongas de bañera o ducha, el aparato se debe instalar conforme a la legislación y disposiciones del país (p.ej. ÖVE-SEV o VDE).

Se deben respetar sin excepción las Condiciones técnicas de conexión (TAB) de la empresa encargada del suministro de energía.



### 13. RECICLAJE Y ELIMINACIÓN

- Elimine el equipo respetando principalmente el estado actual de la tecnología en términos de protección del medioambiente, reutilización y eliminación.
- Los equipos antiguos, las piezas de desgaste, los componentes defectuosos y los aceites y líquidos peligrosos para el medioambiente, deben eliminarse de acuerdo con la legislación medioambiental sobre eliminación y reciclaje de residuos. **En ningún caso deberá eliminarse el equipo como residuo doméstico.**
- Elimine los embalajes de cartón, los plásticos reciclables y los materiales de relleno de plástico de forma respetuosa con el medioambiente empleando plantas o sistemas de reciclaje adecuados.
- Asegúrese de respetar las respectivas normativas o disposiciones específicas locales.

### 14. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

El fabricante Austria Email AG / Austriastraße 6 / 8720 Knittelfeld / Austria

declara por la presente que el interacumulador de agua, cuya descripción se adjunta cumple con las disposiciones según los siguientes requisitos aplicables establecidos en la legislación comunitaria de armonización pertinente:

- Directiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, del 21 de octubre de 2009 por la que se instaura un marco para el establecimiento de requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía
- La Directiva Delegada (EU) N.º 814/2013 de la Comisión del 2 de agosto de 2013
- Directiva 2017/1369/UE del Parlamento Europeo y del Consejo del 4 de julio de 2017 por la que se instaura un marco para el etiquetado energético
- La Directiva Delegada (EU) N.º 812/2013 de la Comisión del lunes, 18 de febrero de 2013

Se aplican las siguientes normas y especificaciones técnicas del depósito de agua caliente:

- DIN EN 12897 Abastecimiento de agua – Disposición para interacumuladores de agua de calentamiento indirecto no ventilados (cerrados); versión alemana EN 12897:2006; EN 12897:2016
- Los acumuladores de agua potable están fabricados según los requisitos impuestos por las normas DIN 4753-1, DIN 4753-7, y su esmaltado cumple con los requisitos de la norma DIN 4753 Parte 3.

## GARANTÍA Y RESPONSABILIDAD DEL PRODUCTO

La garantía se concede de conformidad con las disposiciones legales de la República de Austria y de la Unión Europea.

1. Para la prestación de los servicios de garantía por parte del fabricante (denominada en lo sucesivo «fabricante»), es un requisito previo presentar la factura abonada correspondiente a la compra del equipo al cual se refiera la reclamación de garantía. El reclamante deberá probar la identidad del equipo (modelo y número de serie), que deberá coincidir con la indicada en la factura. Solo se aplican las condiciones generales y las condiciones de venta y entrega del fabricante.
2. Los trabajos de montaje, instalación, conexión y puesta en servicio del equipo en cuestión deben ser realizados —en la medida de lo legalmente prescrito o según lo establecido en las instrucciones de uso y montaje— por un electricista o instalador autorizado, de conformidad con todas las normas aplicables. El depósito (sin cubierta exterior ni revestimiento exterior de plástico) debe estar protegido frente a la luz solar para evitar la decoloración de la espuma de PU y el desprendimiento de piezas de plástico.
3. El recinto en el que vaya a funcionar el aparato no debe tener hielo. El equipo debe instalarse en un lugar en el que sea fácilmente accesible y sustituible para llevar a cabo los trabajos de mantenimiento y reparación, así como un posible reemplazo. El coste derivado de los cambios necesarios realizados en las condiciones estructurales (p. ej., puertas y pasos demasiado estrechos) no está sujeto a la garantía y, por tanto, será rechazado por el fabricante. Si el calentador de agua debe montarse, instalarse y utilizarse en un lugar poco habitual (p. ej., desvanes, espacios habitables cuyos suelos no sean resistentes al agua, trasteros, etc.), se deberá prever un dispositivo de recogida y de descarga de agua para evitar daños secundarios en caso de fugas.
4. En los siguientes casos se anula la garantía:  
Transporte inadecuado; deterioro normal; daños premeditados o por negligencia; uso de violencia de cualquier clase; daños mecánicos; daños debidos a heladas o al incumplimiento, aunque sea una sola vez, de la presión de servicio indicada en la placa de características; utilización de componentes y conjuntos de conexiones que incumplan la normativa o no funcionen correctamente; ruptura de piezas de vidrio y plástico; posibles diferencias de color; daños debidos a un uso inadecuado, en especial por incumplimiento de las instrucciones de montaje y uso (instrucciones de montaje e instalación); daños debidos a la influencia exterior; conexiones con la tensión incorrecta; daños por corrosión debidos al uso de agua agresiva (no apta para el consumo humano) de acuerdo con la normativa nacional, por ejemplo el reglamento sobre agua potable TWV; diferencia respecto a la temperatura real del agua potable en el bastidor del depósito respecto de la temperatura del agua caliente dada de hasta 10 K (histéresis del regulador y posible refrigeración a través de las tuberías); uso continuado a pesar de la presencia de deficiencias; modificaciones realizadas al aparato por iniciativa propia; instalación de componentes adicionales que no hayan probados en el equipo; reparaciones realizadas de forma inadecuada; valor de conductividad del agua muy reducido (mín. 150 µS/cm); desgaste del ánodo de magnesio provocado por el funcionamiento (pieza de desgaste); formación natural de cal, falta de agua, incendio, inundación, \*\*\* relámpagos, sobretensión, corte de suministro eléctrico y otras fuerzas mayores. falta de agua; incendios; inundaciones, riadas o crecidas, impacto de rayos, subidas de tensión, apagones u otros casos de fuerza mayor; uso de componentes no originales o de otras empresas como varillas de calefacción, ánodos protectores, termostatos, termómetros, intercambiadores de calor de tubos con aletas, etc.; poner frente al depósito componentes sin aislar, cuerpos extraños o influencias electroquímicas (p.ej. sistemas de mezcla de metales); no sustituir a tiempo ni documentándolo adecuadamente el ánodo de protección incorporado; instalación y conexión defectuosa de ánodos de otros fabricantes (p.ej. suministro de corriente interrumpido); limpieza y funcionamiento incorrectos; utilización diferente a lo indicado por la norma que reduce ligeramente el valor o la funcionalidad del equipo. Asimismo, el fabricante o el experto designado no podrán modificar, reformar ni desmantelar la instalación original en el lugar de montaje antes de la inspección. Cualquier modificación de la situación de montaje original in situ anulará con efecto inmediato todas las posibles reclamaciones de garantía y responsabilidad sobre el producto. En definitiva, cumplir todas las disposiciones de la ÖNORM B 2531, ÖNORM H5151, DIN 1988 (EN 806), DIN 1717, VDI 2035, así como las disposiciones y leyes correspondientes del país.
5. En caso de reclamación justificada, esta deberá comunicarse al punto de atención al cliente del fabricante más cercano. El punto de atención al cliente se reserva el derecho de decidir si se procederá al reemplazo o a la reparación de las piezas defectuosas, o bien si el equipo, en caso de estar defectuoso, se sustituirá por un equipo equivalente en perfecto estado. Además, el fabricante se reserva expresamente el derecho de exigir que el comprador envíe el equipo correspondiente de retorno. El momento de la reparación o de la sustitución se determina en función del producto dentro de los 5 días laborables siguientes.
6. Las reparaciones bajo garantía deben ser realizadas únicamente por personas autorizadas al efecto por el fabricante. Las piezas sustituidas pasarán a ser propiedad del fabricante. Si, en el curso de los trabajos de mantenimiento y reparación, fuera necesario cualquier tipo de reparación del calentador de agua, se facturará en concepto de costes de reparación y costes de material prorrateados.
7. Se perderá el derecho a presentar cualquier reclamación de garantía en caso de intervenciones en el equipo por personas que no hayamos autorizado expresamente, aun cuando las realice un instalador cualificado. Solo se asumirán los costes de las reparaciones que lleven a cabo terceras partes en caso de que se haya solicitado al fabricante corregir los defectos y el fabricante no haya cumplido su compromiso de reemplazo o de reparación, o no lo haya hecho en un plazo razonable.
8. La prestación de servicios de garantía, de mantenimiento y de reparación no supone una renovación o ampliación del plazo de garantía.
9. Los daños causados durante el transporte solo se comprobarán y aceptarán si se notifican por escrito al fabricante a más tardar el día hábil siguiente al día de entrega.

10. Se excluye cualquier reclamación que no esté incluida en el alcance de la garantía, en particular, las correspondientes a una posible indemnización por daños directos o consecuentes, en la medida en que sea legalmente permisible. El comprador deberá abonar la totalidad de las horas de trabajo proporcionales correspondientes a reparaciones, así como los costes de la reparación del equipo. La presente declaración de garantía comprende únicamente la reparación o sustitución del equipo. Las disposiciones de venta y entrega del fabricante serán de plena aplicación en su totalidad, siempre que las condiciones de garantía no las contradigan.
11. Se facturarán los servicios prestados que no estén incluidos en las presentes condiciones de garantía.
12. Para la prestación de los servicios de garantía por parte del fabricante, es un requisito previo que el equipo se haya pagado al fabricante en su totalidad y que el reclamante haya cumplido íntegramente todas sus obligaciones frente al vendedor.
13. Para la caldera interior esmaltada de los calentadores de agua caliente se concede una garantía con el correspondiente plazo aplicable a partir del día de entrega, siempre que se cumplan plenamente las condiciones de garantía expuestas en los puntos 1 a 12. Si no se cumplen las condiciones de garantía, se aplicarán las disposiciones legales sobre garantía del país de expedición.
14. Para realizar reclamaciones según la ley de responsabilidad de productos de Austria debe observarse lo siguiente:  
Las posibles reclamaciones en el título de la responsabilidad de producto para la regulación de daños por fallos en un producto (p. ej., lesiones, daños a la salud u otros daños físicos) solo podrán interponerse cuando se hayan cumplido todas las medidas y exigencias necesarias para el funcionamiento normal del aparato. Por ejemplo, sustitución de ánodos prescrita y documentada, conexión a una tensión adecuada, evitar los daños por uso inadecuado, etc. Esos requisitos deben cumplirse de modo que los daños secundarios que causen fallos en el aparato o producto no se hubieran producido respetando todas las prescripciones (normas, instrucciones de montaje y uso, directrices generales, etc.). Además, es indispensable para la tramitación aportar los documentos necesarios, como la identificación y el número del depósito, la factura del vendedor y del distribuidor, así como una descripción del error para la exploración técnica en laboratorio del depósito (es imprescindible que un especialista explore el depósito y analice la causa del error). Para poder excluir toda posible confusión durante el transporte, el depósito debe llevar un identificador legible (preferentemente con la dirección y la firma del cliente final). Es necesaria la documentación gráfica del alcance de los daños, de la instalación (conducto de alimentación de agua fría, salida de agua caliente, calefacción directa o inversa, válvulas de seguridad y, dado el caso, recipiente de expansión) y del lugar del error del depósito. El fabricante se reserva expresamente el derecho a exigir a los clientes los documentos y aparatos o piezas necesarios. La condición para el cumplimiento de las prestaciones recogidas en el título de la responsabilidad del producto es que el perjudicado debe demostrar que los daños están causados por el fabricante. Según la ley de responsabilidad de productos austriaca, las acciones de resarcimiento solo estarán justificadas para la parte que supere los 500 EUR (franquicia). Hasta que se aclaren las circunstancias y se determine la causa del error, se excluye la posible responsabilidad del fabricante. Si no se siguen las instrucciones de montaje y uso ni las normas aplicables, se considerará que se ha incurrido en negligencia y se excluirá la responsabilidad de indemnización.

Las figuras y los datos no son vinculantes y pueden modificarse sin observaciones adicionales con el fin de conseguir mejoras técnicas. Reservado el derecho a modificaciones y errores de impresión.